



## ¿Cómo puedo reducir el riesgo de contraer la Fiebre del Valle?

La mejor manera de reducir el riesgo es evitar aspirar suciedad o polvo en lugares donde la Fiebre del Valle sea común.

A continuación se indican algunas recomendaciones de sentido común que pueden ayudar:

Cuando hace viento afuera y hay polvo en el aire, sobre todo durante tormentas de polvo:

- Quédese adentro, y mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- Mientras vaya manejando, mantenga cerradas las ventanas del auto y utilice la función de “recirculación” del aire acondicionado si está disponible.
- Si tiene que estar al aire libre cuando hay polvo en el aire, considere ponerse una máscara o respirador N95 (disponible en farmacias y ferreterías).

Cuando trabaje o juegue en áreas abiertas con suciedad o polvo:

- Humedezca la tierra antes de alterarla para reducir el polvo.
- Considere ponerse una máscara o respirador N95.

Para más información sobre la Fiebre del Valle, contacte a su departamento de salud local o visite los siguientes sitios Web (en inglés):

<http://www.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/Coccidioidomycosis.aspx>

<http://www.cdc.gov/fungal/diseases/coccidioidomycosis/index.html>

Para el ajuste apropiado de una máscara o respirador N95:

[http://youtu.be/0d\\_RaKdqeck](http://youtu.be/0d_RaKdqeck)



# Lo que necesita saber sobre la Fiebre del Valle en California



## ¿Qué es la Fiebre del Valle?

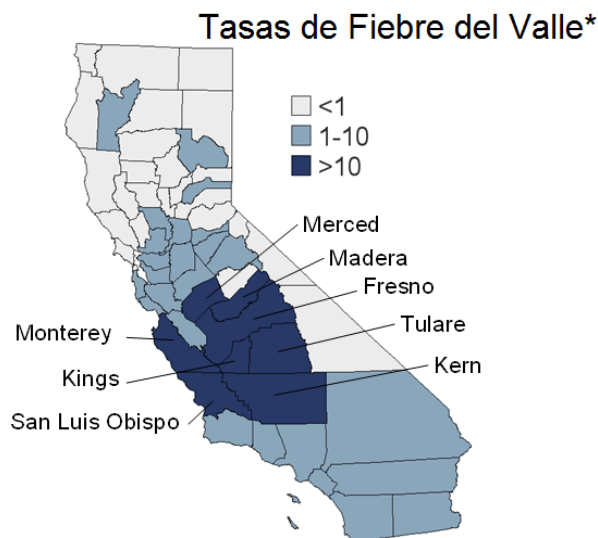
La Fiebre del Valle (Valley Fever) también conocida como coccidioidomicosis o “cocci”, es una enfermedad causada por un hongo que vive en el suelo y en la tierra.

Puede afectar a los pulmones y causar síntomas similares a los de la influenza (gripe) o enfermedades severas.

## ¿Dónde y cómo se contrae la Fiebre del Valle?

La infección de la Fiebre del Valle puede ocurrir todo el año. En California, se han reportado casos en la mayoría de los condados, pero en especial en el Valle de San Joaquín (Central).

Cualquiera que viva en un lugar con Fiebre del Valle, trabaje en él o lo visite, puede infectarse.



\* Promedio de tasas anuales durante 2008-2012 por cada 100,000 habitantes

## ¿Cómo se contrae la Fiebre del Valle?

La gente puede enfermarse respirando una forma del hongo de la Fiebre del Valle llamada esporas. Las esporas son demasiado pequeñas para ser vistas. Pueden quedar suspendidas en el aire con el polvo cuando hace viento o se altera la tierra y arena. La Fiebre del Valle no puede transmitirse de una persona a otra.

## ¿Cuáles son los síntomas de la Fiebre del Valle?

Aproximadamente el 60% de la gente infectada no se enfermará. La gente que se enferma puede tener síntomas que duran un mes o más.

- Fiebre
- Cansancio
- Tos
- Dolor en el pecho
- Dolores de cabeza
- Dolor de músculos o articulaciones
- Pérdida de peso
- Erupción en la piel

La Fiebre del Valle también puede infectar el cerebro, articulaciones, huesos, piel u otros órganos. Este tipo de infección es raro. Puede ser muy grave y en ocasiones mortal.

La mayoría de las personas que contraen la Fiebre del Valle se recuperan completamente y, por lo general, quedan protegidas contra una nueva infección de la Fiebre del Valle.

## ¿Cómo se diagnostica y se trata la Fiebre del Valle?

La Fiebre del Valle es diagnosticada por un doctor. Su doctor puede pedir análisis de sangre, radiografías del pecho u otras pruebas. Si se le ha diagnosticado que padece la Fiebre del Valle, su doctor determinará si necesita tratamiento con medicamentos fungicidas.

## ¿Hay personas que están en riesgo de contraer la Fiebre del Valle?

Cualquier persona puede contraer la Fiebre del Valle, incluso personas jóvenes y sanas. Gente que altera tierra o arena cuando juega o trabaja (p. ej., actividades de construcción, agricultura o militares) en el Valle Central puede correr riesgo de infección. Algunos grupos corren mayor riesgo de contraer formas graves de la Fiebre del Valle, incluyendo:

- Adultos mayores (60 años y mayor)
- Afroamericanos, filipinos, hispanos
- Mujeres embarazadas
- Personas con diabetes
- Personas con condiciones que debilitan su sistema inmunológico, como: cáncer, VIH, tratamiento con quimioterapia o esteroides, o trasplante de órganos